

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 108 (1982)  
**Heft:** 1

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Produits nouveaux

### Le système de drainage modulaire ACO dans la pratique

ACO est actuellement le système de drainage modulaire le plus utilisé en Suisse dans tous les domaines de l'épuisement des eaux de surface. Ce succès est dû essentiellement au grand nombre de types de caniveaux et de grilles qui permettent de résoudre tous les problèmes se rencontrant dans l'épuisement des eaux de surface. Grâce au développement des caniveaux pour trafic lourd et de la construction en deux phases, le passage dans des domaines où les problèmes ne pouvaient être résolus d'une manière satisfaisante par d'autres systèmes (par ex. écoulement ponctuel) est réussi.

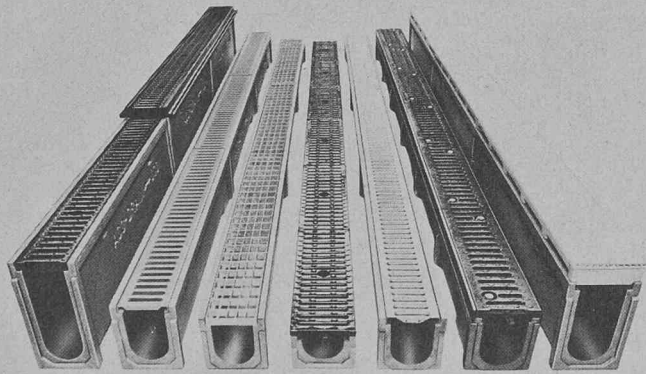
Maintenant existe la possibilité de modeler de grandes places de travail et de dépôts de telle façon que des surfaces planes peuvent être parcourues sans peine et surtout sans danger par des éleveurs et d'autres véhicules. Ces places convenant également à l'entreposage de palettes.

Ces avantages sont particulièrement mis en évidence par exemple chez un fabricant de garages: immédiatement après la chaîne de fabrication se trouve la place de transbordement et de dépôt à ciel ouvert, sur laquelle les garages sont déposés pour le séchage. Naturellement dans ce

cas, une place de dépôt plane est d'une importance prépondérante; de plus de parfaites conditions d'écoulement de l'eau doivent être remplies. Cela est atteint à entière satisfaction par le système de drainage modulaire ACO Drain. Par rapport au système traditionnel par points d'écoulement, le nombre de tuyaux posés peut être substantiellement réduit et les revêtements mis en place machinellement, donc plus économiquement.

Le système de drainage modulaire ACO contient toutes les composantes qui sont nécessaires à un épuisement des eaux de surface moderne, rationnel et économique. Les éléments préfabriqués en béton de polyester à haute résistance peuvent être chargés 2 à 3 fois plus que des caniveaux comparables en béton normal. Ils ont une grande résistance aux produits chimiques, à l'essence et aux sels de déneigement. Le système de drainage modulaire ACO Drain est un produit de qualité suisse qui a révolutionné l'épuisement des eaux de surface et qui répond en toutes circonstances aux hautes revendications des projecteurs et des utilisateurs. Le service conseils ACO constitué d'ingénieurs qualifiés est en tout temps à disposition.

ACO Eléments de construction  
8756 Mitlödi



La gamme d'éléments de drainage modulaire ACO.

## Bibliographie

### Gemeinsam planen und bauen — Handbuch für Bewohnermitwirkung bei Gruppenüberbauungen

par E. Meyrat-Schlee et P. Willmann. — Un vol. A4, 148 pages, édité par l'Office fédéral du logement, Berne 1981, prix broché: Fr. 11.—.

Tirant la leçon de l'expérience, les auteurs montrent comment les groupements de maisons familiales, et l'économie de terrain qu'ils entraînent, répondent aux

exigences de l'aménagement du territoire — à quel point cette forme de construction permet une participation optimale des maîtres de l'ouvrage — enfin que certaines couches de la population peuvent y prétendre, qui seraient difficilement en mesure d'acquiescer une maison particulière, à cause du prix.

Ce livre est à la fois un ouvrage de référence, un auxiliaire et une base de décisions pour ceux qui entendent établir ensemble le plan de leurs maisons, les construire et les gérer, tout en réduisant les frais au minimum. En outre, il s'agit de balayer des difficultés de langage et de compréhension entre le maître

d'ouvrage et l'architecte, de venir en aide aux deux parties.

La publication peut être commandée sous le n° 725 022 d auprès de l'OCFIM (Office central fédéral des imprimés et du matériel), 3000 Berne; auprès du Centre suisse d'études pour la rationalisation du bâtiment (CRB), Seefeldstrasse 214, 8008 Zurich, ou en librairie.

La traduction française était prévue pour la fin de 1981.

### Outillage et mesure

Deuxième édition, revue et augmentée, par B. Gruber. — Un vol. 16 x 24 cm, 240 pages, Editions Spes, Vevey 1981. Prix broché: Fr. 45.—.

La panoplie des outils, outillages et instruments de mesure utilisés dans les professions de la mécanique et de la métallurgie est vaste. Voici un ouvrage qui en présente le plus grand choix possible, et qui vise à mieux faire comprendre les principes de leur fonctionnement et de leur emploi. Largement complétée et mise à jour, cette nouvelle édition fait référence aux normes en vigueur, en priorité aux normes ISO.

*Outillage et mesure* s'adresse d'abord aux apprentis et étudiants, auxquels il apportera les éléments théoriques essentiels qui viendront étayer et compléter les notions pratiques acquises à l'atelier. Il servira également d'ouvrage de référence à tous les professionnels désireux de perfectionner leurs connaissances ou de contrôler tel ou tel chapitre en cas de doute.

### Sommaire

Chap. 1: Introduction au principe de la coupe. — Chap. 2: Les limes. — Chap. 3: Les scies. — Chap. 4: Les outils de traçage. — Chap. 5: Le pied à coulisse. — Chap. 6: Le micromètre. — Chap. 7: Etude de la coupe. — Chap. 8: Les outils de tournage. — Chap. 9: Les outils de perçage. — Chap. 10: Les outils de fraisage. — Chap. 11: Les outils de meulage. — Chap. 12: Les outils de brochage. — Chap. 13: Les outils de mesure et de contrôle. — Chap. 14: Les outils de serrage.

### La pratique du staff et ses applications

par G. Rondeau. — Un vol. 17 x 22 cm, 94 pages, Editions Eyrolles, Paris 1981, prix broché 82 ffr.

A l'heure où l'on s'efforce de redonner aux métiers manuels la considération qui leur revient, il paraît opportun d'attirer l'attention sur cette spécialité.

Employé dans les domaines de la construction, de l'industrie, de la décoration et des loisirs, le staff est pourtant encore trop souvent méconnu, en ce qui

concerne notamment sa grande souplesse d'emploi et ses qualités d'ignifuge, d'isolant thermique et phonique.

A l'aide d'un texte simple, de dessins nombreux et d'une documentation variée, l'auteur explique les techniques de fabrication et de pose du staff: estampage, modelage, confection des moules à pièces et des moules souples.

Il a réalisé un ouvrage exhaustif comportant également un lexique du vocabulaire de la profession et une liste d'adresses utiles.

Il sera indispensable non seulement aux staffeurs, aux élèves et professeurs de staff mais aussi aux plâtriers, maçons, sculpteurs, céramistes décorateurs, architectes-maquetistes, etc., qui découvriront toutes les possibilités de ce matériau.

### Sommaire

Outils et préparation du travail. — Opérations de fabrication: confection des calibres, des traîneaux, techniques de traînage: sans noyau, avec noyau, avec noyau et double profil lisse, feuilleté, traînage d'un moule à pièces traînées, sur un premier profil, d'un moule de coupole, sur tour de potier, à la broche, par traîneau en balançoire, avec traîneau à glissières méthodes Balbieu et Chauvet. — Moules: les creux perdus, les moules à pièces, l'estampage terre, les moules souples. — Pose: corniche, plafonds suspendus. — Modelage, imitation: applications du staffeur aux autres métiers. — Bases de calcul d'un devis, adresses utiles. — Lexique.

### Grundwissen des Ingenieurs

Un vol. 16 x 23 cm, 1157 pages, 10<sup>e</sup> édition entièrement refondue, édité par VEB Fachbuchverlag Leipzig 1981, représenté en Suisse par les Editions Harri Deutsch, Thoune. Prix: Fr. 36.—.

Comme son nom l'indique, il s'agit d'un compendium, d'un abrégé des sciences de base de l'ingénieur. Ses principales divisions étudient successivement les grandeurs et les unités, les mathématiques, les recherches opérationnelles, les techniques de calcul et de traitement des données, la physique, la mécanique technique, l'aérodynamique technique, la thermodynamique technique, l'électricité et l'électronique, la chimie, les matériaux, les essais de matériaux et la standardisation.

Toutes ces disciplines sont traitées de façon concise mais claire et accompagnées de nombreux exemples et calculs. On y trouvera les principales définitions, équations, notions et valeurs caractéristiques. Il s'agit d'un excellent ouvrage de référence, contenant une foule énorme de renseignements utiles, présentés pour la première fois sous cette forme. Il devrait occuper une place de choix dans la bibliothèque de chaque ingénieur.

## Documentation générale

Voir pages 6 et 8 des annonces.